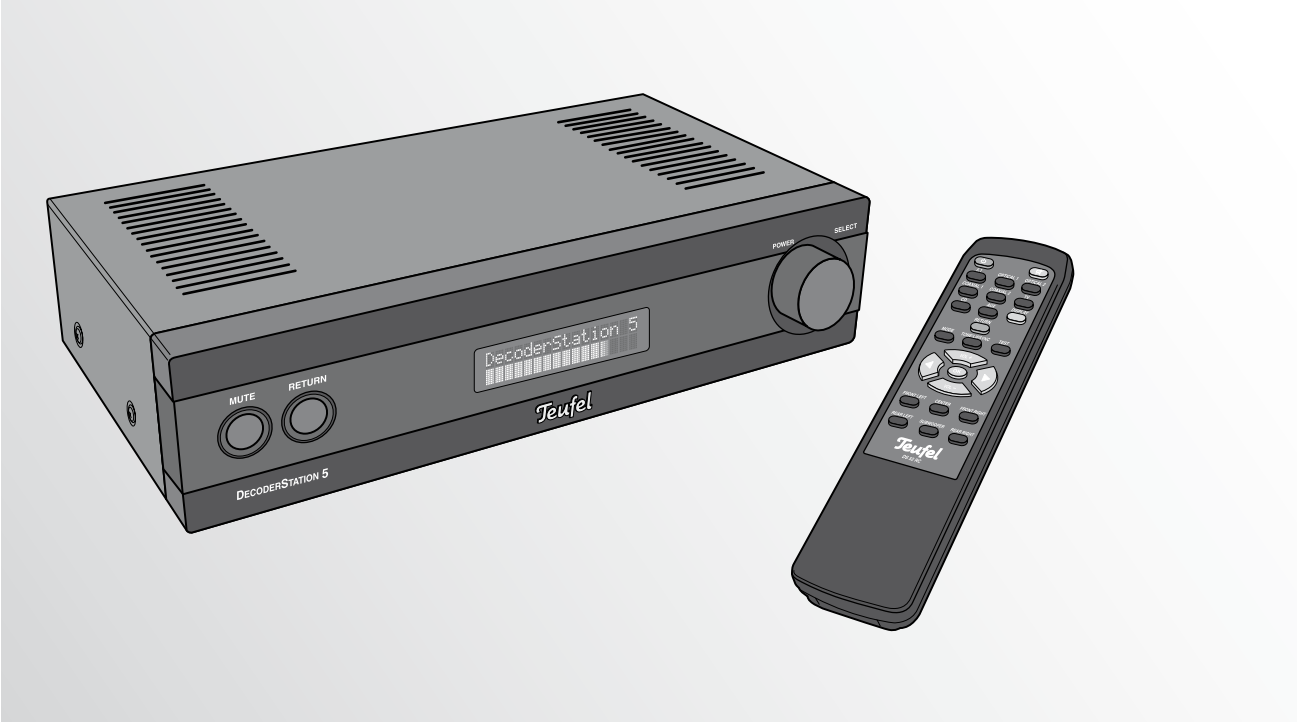
Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



DecoderStation 5

Steuergerät/Vorverstärker/
Surround Decoder

Teufel

Inhalt

Allgemeine Hinweise und Informationen 3

Sicherheitshinweise. 4

Übersicht 5

Kontrolle ist besser 5

Bedienelemente und Anschlüsse 6

Aufstellen. 8

Fernbedienung 8

Anschließen 9

Grundfunktionen 10

Ein- und Ausschalten 10

Quelle wählen 10

Lautstärke einstellen. 10

Stummschaltung (Mute) 10

Anzeigefeld ein-/ausschalten 10

Menüfunktionen 11

Menü „INPUT“ 11

Menü „SURROUND“. 11

Dolby Digital und DTS 11

Menü „TONE CONTROL“ 11

Treble/Bass 11

Dynamic Comp. 12

Menü „LIPSYNC“ 12

Menü „SPEAKER SETUP“ 12

Levels 12

Sub Phase 12

Distance 12

Crossover. 12

Size 12

Channel Count 12

Menü „SYSTEM SETUP“. 12

AUTO OFF. 12

System Reset. 12

FW Version 12

Sonderfunktionstasten 13

Surround 13

Dolby Digital und DTS 13

Testton. 13

Kanalpegel-Tasten. 13

Tone/LipSync 13

Klang einstellen 13

Audio-Verzögerung einstellen. 13

Hilfe bei Störungen. 14

Umweltschutz. 15

Entsorgung des Gerätes. 15

Batterien und Akkus 15

Reinigung und Pflege 15

Technische Daten 15

Menübaum. 16

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Version 1.0
November 2012

Warenzeichen

© Alle Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigner.

DOLBY DIGITAL PRO LOGIC II

In Lizenz von Dolby Laboratories gefertigt. Dolby, Pro Logic und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

dts Digital Surround | Neo:6

Hergestellt unter Lizenz unter den US-Patentnummern *5.956.674*, *5.974.380*, *6.487.535*, *7,003,467* sowie weiteren U.S.- und weltweit erteilten und anstehenden Patenten. DTS, das Symbol sowie DTS und das Symbol zusammen sind eingetragene Warenzeichen, DTS Digital Surround | Neo:6 ist ein Warenzeichen von DTS, Inc. Zu diesem Produkt gehört Software. © DTS, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungsnummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

2. Seriennummer bzw. Losnummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes,
z. B. Serien-Nr.: DE00502012040A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:
Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen · Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)
Tel.: +49 (0)30 / 300 930 0
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de oder **www.teufelaudio.com**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

Gefahr **Hohes Risiko!**
Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Achtung **Mittleres Risiko!**
Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

! **Geringes Risiko!**
Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Sicherheitshinweise

Gefahr **Stromschlag-Gefahr!**
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu Stromschlag führen.

- Das Steckernetzteil ist für eine Netzspannung von 100 V–240 V ~ / 50/60 Hz geeignet.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil. Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie direkt auf dem Netzteil.
- Ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht, ungewohnte Geräusche von sich gibt, das Gehäuse oder das Netzteil defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Der Ein-/Ausschalter trennt das Gerät nicht vom Netz. Stellen Sie das Gerät deshalb so auf, dass das Steckernetzteil gut zugänglich ist.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts oder des Netzteils.
  Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahren unerlässlich sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser.
  Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse oder das Netzteil gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Service-Adresse ein.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten Händen an.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.

Gefahr **Gefahren für Kinder!**
Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z. B. Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.
  Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Gefahr **Gefahr für das Gehör!**
Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn das System beim Einschalten auf voller Lautstärke steht, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkeregler auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

Gefahr **Verätzungsgefahr!**
Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

Gefahr **Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!**
Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie die Geräte nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Das Gerät könnte um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden kann und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

Achtung **Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

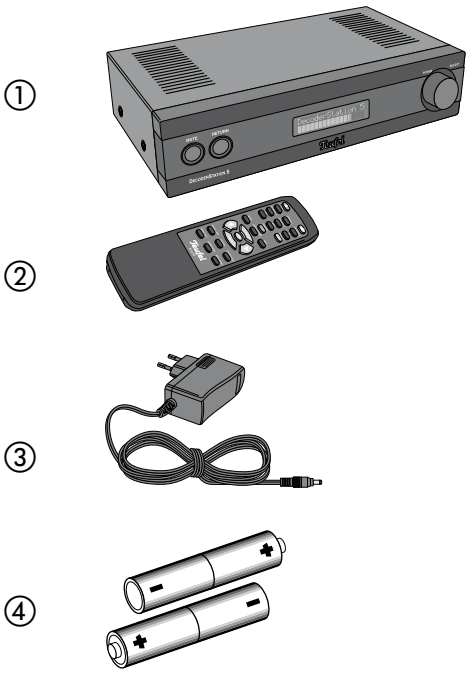
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Decken Sie auch die Lüftungsöffnungen nicht mit Gardinen, Decken, Zeitschriften oder Ähnlichem ab. Im Inneren aufgestaute Hitze kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**

Überspannungen durch Blitzschlag können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z. B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

Übersicht



Lieferumfang

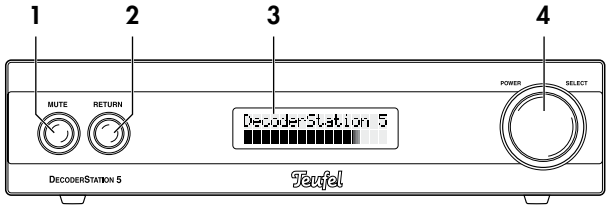
① 1 x DecoderStation 5
② 1 x Fernbedienung (DS 52 RC)
③ 1 x Netzteil
④ 2 x Batterie für Fernbedienung

Kontrolle ist besser

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).

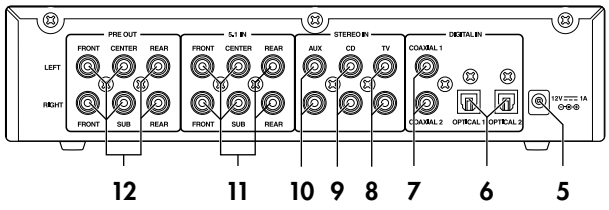
Bedienelemente und Anschlüsse

Vorderseite



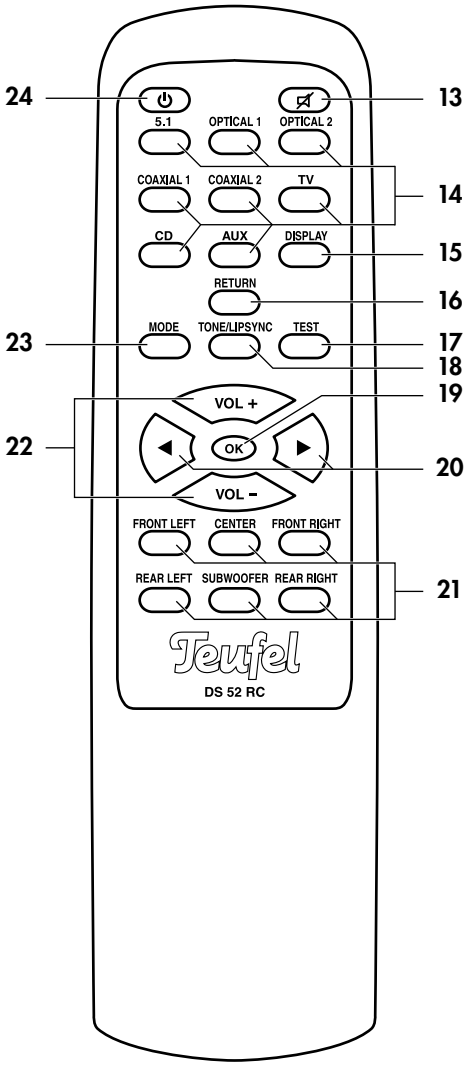
Pos	Bezeichnung	Erklärung
1	**MUTE**	Ton stummschalten
2	**RETURN**	Zurück-Taste
3	**–**	Anzeigefeld
4	**POWER/ SELECT**	Drehregler/Einschalt-Taster

Rückseite



Pos	Bezeichnung	Erklärung
5	**12V**	Anschlussbuchse für Netzteil ③
6	**OPTICAL 1/2**	Digitale Audio-Eingangsbuchsen für optische Kabel
7	**COAXIAL 1/2**	Digitale Audio-Eingangsbuchsen für Koaxialkabel
8	**TV**	Analoge Audio-Eingangsbuchsen für Fernsehgerät
9	**CD**	Analoge Audio-Eingangsbuchsen für CD-Spieler
10	**AUX**	Analoge Audio-Eingangsbuchsen
11	**5.1 IN**	5.1-Audio-Eingangsbuchsen
12	**PRE OUT**	5.1-Audio-Ausgangsbuchsen

Fernbedienung



Pos	Bezeichnung	Erklärung
13	🔇	Lautsprecher stummschalten (Mute)
14	**OPTICAL 1/2, COAXIAL 1/2, TV, CD, AUX, 5.1**	Quellgerät wählen
15	**DISPLAY**	Anzeigefeld **3** ein-/ausschalten
16	**RETURN**	Zurück-Taste
17	**TEST**	Testton ein-/ausschalten
18	**TONE/ LIPSYNC**	Klang oder Tonverzögerung einstellen
19	**OK**	Auswahltaste
20	◄►	Einstelltasten
21	**FRONT LEFT, CENTER, FRONT RIGHT, REAR LEFT, SUBWOOFER, REAR RIGHT**	Kanal für Pegeleinstellung wählen
22	**VOL +/–**	Lautstärke regeln
23	**MODE**	Surround-Modus wählen
24	⏻	DecoderStation 5 ein- oder in den Ruhezustand schalten

Aufstellen

Hinweise zum Aufstellungsort

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die DecoderStation 5 oder die Kabel.

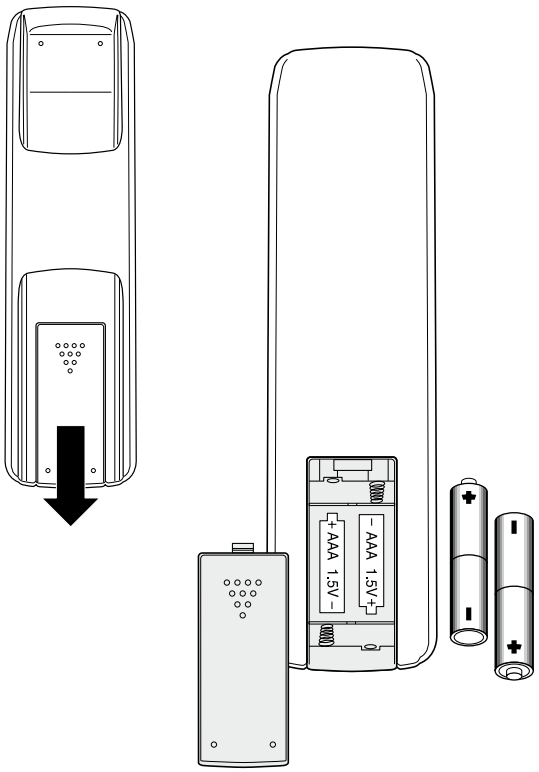
An der Vorderseite befindet sich der Empfänger für die Signale der Fernbedienung. Daher sollten Sie das Gerät so aufstellen, dass Sie es von Ihrer Sitzposition im Blick haben.

Fernbedienung

Zum Betrieb der Fernbedienung benötigen Sie zwei Batterien, Typ Micro bzw. AAA mit 1,5 Volt (im Lieferumfang enthalten).

Batterien einlegen

- Drücken Sie leicht auf den Pfeil am Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung und schieben den Deckel nach unten heraus.
- Entfernen Sie ggf. die alten Batterien (bitte beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung auf Seite 15).
- Setzen Sie die Batterien gemäß der Abbildung im Batteriefach ein.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf das Fach und schieben Sie ihn zu.



Funktionsweise

Die Fernbedienung überträgt die Steuersignale durch Infrarotlicht. Dazu ist es erforderlich, dass Sie die Fernbedienung in Richtung der DecoderStation 5 halten. Der Infrarotempfänger befindet sich an der Vorderseite. Achten Sie darauf, dass das Infrarotlicht nicht durch Gegenstände behindert wird.

Anschließen

Gefahr **Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!**
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

Eingänge für Quellgeräte

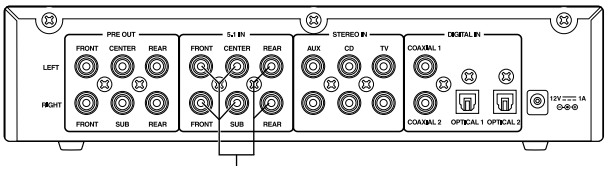
Die DecoderStation 5 bietet Ihnen einen analogen 5.1-Toneingang, zwei optische und zwei koaxiale Digital-Toneingänge sowie drei analoge Stereo-Toneingänge (TV, CD und AUX).

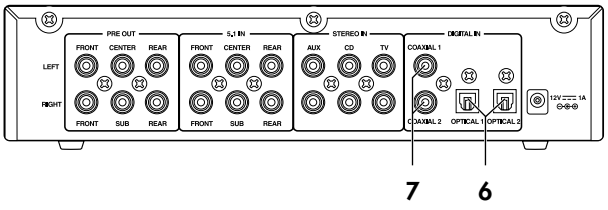
5.1 IN
An die Buchsen **11** können Sie ein Quellgerät mit analogem 5.1-Signal anschließen (z. B. eine PC-Soundkarte). Dafür benötigen Sie drei Stereo-Cinch-Kabel.

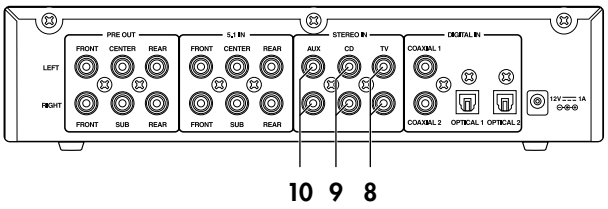
OPTICAL 1 und OPTICAL 2
An die Buchsen **6** können Sie die optischen Digital-Tonausgänge von zwei Quellgeräten anschließen. Dafür benötigen Sie je ein optisches Kabel mit TOSLINK-Stecker. Ihr Quellgerät benötigt entweder eine optische 3,5-mm-Buchse oder ebenfalls eine TOSLINK-Buchse.

COAXIAL 1 und COAXIAL 2
An die Buchsen **7** können Sie die koaxialen Digital-Tonausgänge von zwei Quellgeräten anschließen. Dafür benötigen Sie je ein Koaxialkabel mit Cinch-Steckern.

TV, CD und AUX
An die Cinch-Buchsen **8**, **9** und **10** können Sie Quellgeräte mit analogem Ton anschließen, z. B. MP3-Spieler, Cassetten- oder Tonbandgeräte. Dafür benötigen Sie je ein Stereo-Cinch-Kabel.
Beim Anschluss eines Schallplattenspielers, der nicht über einen Line-Ausgang verfügt, nutzen Sie die PhonoStation 1.



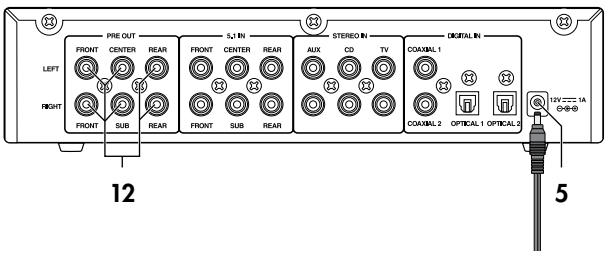




Audio-Ausgänge

An die Cinch-Buchsen **12** schließen Sie Ihren Endverstärker bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer oder Aktivlautsprecher an. Dafür benötigen Sie drei Stereo-Cinchkabel:

FRONT LEFT/RIGHT	Vordere Kanäle links/rechts
CENTER	Mitten-Kanal
SUB	Subwoofer-Kanal
REAR LEFT/RIGHT	hintere Kanäle links/rechts



Netzanschluss

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Endverstärker, Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer oder die Aktiv-Lautsprecher ausgeschaltet sind.
- Verbinden Sie den kleinen Stecker des Netzteils ③ mit der Buchse **5** „12V".
- Stecken Sie das Netzteil ③ in eine Netzsteckdose (100 V–240 V ~ / 50/60 Hz).

Grundfunktionen

Ein- und Ausschalten

Befindet sich das Gerät im Ruhezustand (Standby), leuchtet der Rand des Drehreglers **4** schwach blau.

- Durch kurzes Drücken des Drehreglers **4** bzw. der Taste **24** „⏻" schalten Sie das Gerät ein.

Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die Schrift im Anzeigefeld **3**.

- Durch langes Drücken des Drehreglers **4** bzw. kurzes Drücken der Taste **24** „⏻" schalten Sie das Gerät wieder in den Ruhezustand (Standby).
- Nach einer einstellbaren Zeit ohne Aktivität schaltet das Gerät automatisch in den Ruhezustand (siehe „AUTO OFF" auf Seite 12).

Quelle wählen

Nach dem Einschalten ist das zuletzt gewählte Quellgerät aktiviert.

- Mit den Funktionstasten **14** der Fernbedienung wählen Sie die Quelle direkt an.
- Oder Sie drücken zwei Mal kurz auf den Drehregler **4** und wählen die Quelle durch Drehen des Reglers **4** (siehe auch Menü „INPUT" auf nächster Seite).

Im Anzeigefeld **3** wird die gewählte Quelle dargestellt.

Lautstärke einstellen

- Lautstärke erhöhen: Drehregler **4** im Uhrzeigersinn drehen bzw. Taste **22** „VOL +" drücken.
- Lautstärke verringern: Drehregler **4** gegen den Uhrzeigersinn drehen bzw. Taste **22** „VOL –" drücken.

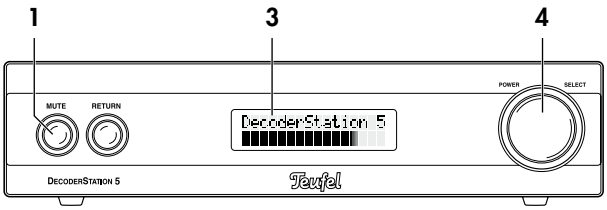
Im Anzeigefeld **3** wird die gewählte Lautstärke im Bereich „– – –" (leise) bis „10.0 dB" (laut) und als Balkenlinie dargestellt.

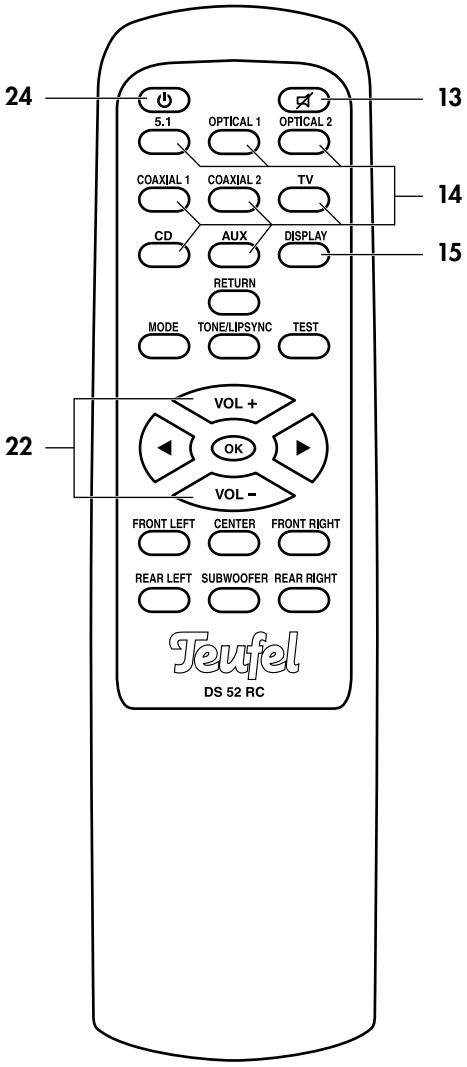
Stummschaltung (Mute)

- Mit der Taste **1** „MUTE" bzw. **13** „🔇" schalten Sie die Lautsprecher aus.
  Im Anzeigefeld **2** erscheint der Hinweis „MUTE".
- Ton wieder einschalten: Taste **1** „MUTE" bzw. **13** „🔇" erneut drücken oder Lautstärke ändern.

Anzeigefeld ein-/ausschalten

Mit der Taste **15** „DISPLAY" können Sie die Beleuchtung des Anzeigefeldes **3** ein- und ausschalten, damit es z. B. bei einer Filmvorführung nicht stört.

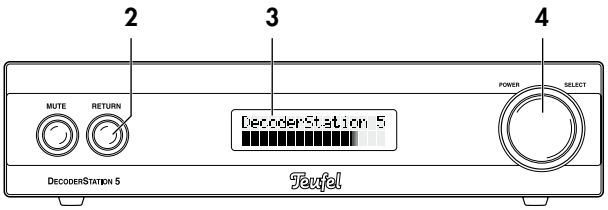


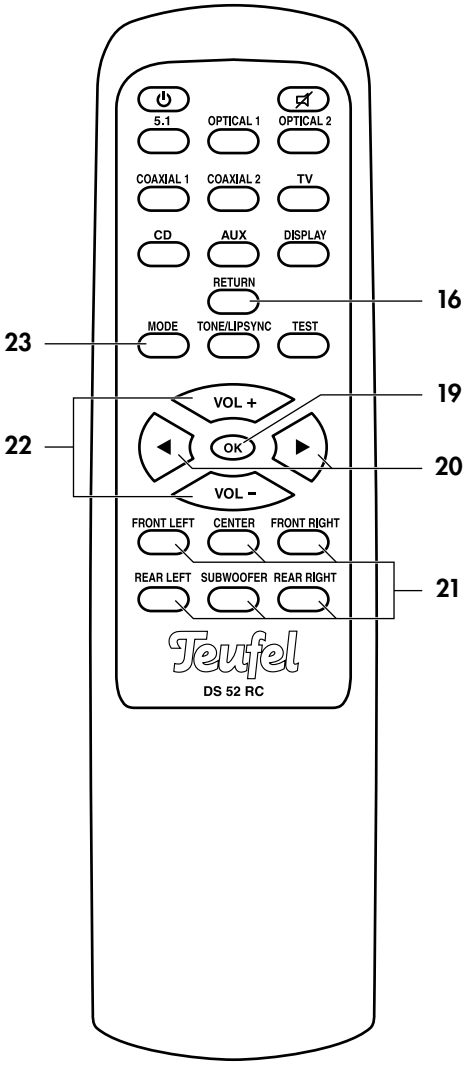


Menüfunktionen

Über das Menü stellen Sie die Funktionen der DecoderStation 5 ein. So steuern Sie das Menü:

- Drehregler **4** „POWER/SELECT“ bzw. Taste **19** „OK“ drücken. Auf dem Anzeigefeld **3** erscheint das Hauptmenü „MAIN MENU“.
- Das gewünschte Untermenü mit dem Drehregler **4** bzw. den Tasten **20** „◂/▸“ wählen und auf den Drehregler **4** bzw. Taste **19** „OK“ drücken.
- Das Untermenü öffnet sich und Sie können mit dem Drehregler **4** bzw. den Tasten **20** „◂/▸“ das nächste Untermenü wählen oder die Werte verändern.
- Durch kurzes Drücken des Drehreglers **4** bzw. der Taste **19** „OK“ übernehmen Sie die Einstellung.
- Mit der Taste **2** bzw. **16** „RETURN“ beenden Sie die jeweilige Funktion bzw. brechen diese ab und kehren in das vorherige Menü zurück.





Menü „INPUT“

Mit dem Drehregler **4** bzw. den Einstelltasten **20** „◂/▸“ wählen Sie die gewünschte Quelle in dieser Reihenfolge aus: **5.1, OPTICAL 1/2, COAXIAL 1/2, TV, CD, AUX**.

Menü „SURROUND“

Mit dem Drehregler **4** bzw. den Einstelltasten **20** „◂/▸“ schalten Sie den Surround-Modus für 2-Kanal-Quellen in dieser Reihenfolge um:

2.1 Stereo	Stereo nur über Front links/rechts und Subwoofer
5.1 Stereo	Stereo über alle Kanäle (Upmix)
Dolby PLII Music	Dolby Pro Logic II Musik-Modus
Dolby PLII Movie	Dolby Pro Logic II Film-Modus
DTS NEO:6 Music	DTS NEO:6 für Musik
DTS NEO:6 Cinema	DTS NEO:6 für Film

Falls nicht alle Satellitenlautsprecher angeschlossen sind, können einige Optionen nicht verfügbar sein.

Dolby Digital und DTS

Bei Wiedergabe von Dolby Digital oder DTS codierten Mehrkanaltonspuren ist der Surround-Modus fest vorgegeben und somit dieses Menü außer Funktion.

Bitte beachten Sie, dass nur wenige TV-Sendungen einen 5.1-Ton beinhalten. Nur weil das TV-Gerät am digitalen Eingang angeschlossen ist, muss dies nicht bedeuten, dass ein 5.1-Signal anliegt.

Menü „TONE CONTROL“

Treble/Bass

Hier stellen Sie mit den Lautstärketasten **22** „VOL +/–“ den Klang (Treble/Höhen und Bässe) ein. Mögliche Werte: von –10 dB (absenken) bis +10 dB (anheben).

Dynamic Comp.

Die Dynamik-Kompensation regelt Lautstärkeschwankungen zwischen einzelnen Titeln auf CDs oder anderen digitalen Tonquellen, so dass die Wiedergabe weder zu laut noch zu leise ist. Mögliche Einstellungen: On (Ein), Off (Aus).

Menü „LIPSYNC“

Die digitale Bildverarbeitung im Fernsehgerät braucht etwas Zeit. Damit Bild und Ton synchron bleiben, können Sie mit der LipSync-Funktion den Ton um einige Millisekunden verzögern. Hier können Sie diese Audio-Verzögerung im Bereich von 0 bis 200 ms einstellen, um den Ton synchron zu halten.

Menü „SPEAKER SETUP“

Levels

Für jeden Lautsprecher können Sie hier die relative Lautstärke im Bereich von „–10“ (absenken) bis „+10“ (anheben) einstellen.
Wir empfehlen zur optimalen Pegeljustierung unser Schallpegelmessgerät.

Sub Phase

Hiermit schalten Sie die Phasenverschiebung (180°) für den Subwoofer ein und aus. Wählen Sie die Stellung, bei der der Subwoofer am lautesten und präzisesten klingt.

Distance

Durch unterschiedliche Entfernungen der Lautsprecher zum Hörplatz kann der Raumklang-Eindruck gestört sein. Zum Ausgleich dieser Laufzeit-Unterschiede können Sie hier für alle Kanäle eine leichte Verzögerung des Signals einstellen. Messen Sie den Abstand vom Hörplatz zu den Lautsprechern und übertragen Sie die Werte in dieses Menü. Das System errechnet daraus die nötigen Verzögerungen.

Crossover

Verwenden Sie Satelliten und Subwoofer, müssen Sie eine Trennfrequenz in der DecoderStation 5 wählen. Ansonsten leidet die Klangqualität und die Satelliten können beschädigt werden.

Mit der Trennfrequenz bestimmen Sie, bis zu welcher Frequenz der Subwoofer arbeiten soll. Mögliche Werte: 80 bis 250 Hz in acht Schritten.

Angaben zur empfohlenen Trennfrequenz finden Sie in den technischen Daten der jeweiligen Satelliten in unserem Webshop.

Size

Hier stellen Sie die Größe der verwendeten Lautsprecher ein, damit diese optimal angesteuert werden. Es stehen sieben Konfigurationen zur Auswahl:

LLL Alle Lautsprecher groß, kein Subwoofer.
LLL+Sub Alle Lautsprecher groß, Subwoofer vorhanden.
LSL Große Front- und Rear-Boxen, Center klein, kein Subwoofer.
LSL+Sub Große Front- und Rear-Boxen, Center klein, Subwoofer vorhanden.
LSS Große Front-Boxen, Center- und Rear-Boxen klein, kein Subwoofer.
LSS+Sub Große Front-Boxen, Center- und Rear-Boxen klein, Subwoofer vorhanden.
SSS+Sub Alle Lautsprecher klein, Subwoofer vorhanden.

Die Buchstaben repräsentieren die Lautsprecher: Front links/rechts, Center, Rear links/rechts. Dabei steht S (small) für kleine und L (large) für große Lautsprecher. „+Sub“ steht für einen vorhandenen Subwoofer.
Wenn Sie die DecoderStation an einen Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer anschließen, wählen Sie die Einstellung **SSS+Sub**.

Channel Count

Hier stellen Sie ein, an welche Kanäle Lautsprecher angeschlossen sind. So kann das System den Ton optimal auf die Lautsprecher verteilen.
2.1 Channel Nur Front-Boxen links/rechts und Subwoofer.
5.1 Channel Alle Kanäle mit Lautsprechern bestückt.

Menü „SYSTEM SETUP“

AUTO OFF

Bei Inaktivität schaltet das Gerät nach der festgelegten Zeit in den Ruhezustand. Mögliche Werte:
Disable (Nie), 15 Min., 30 Min.

System Reset

Hiermit wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

FW Version

Hier können Sie sich die auf dem Gerät installierte Firmware-Version anzeigen lassen.

Sonderfunktionstasten

Surround

Mit der Taste **23** „MODE“ schalten Sie den Surround-Modus in dieser Reihenfolge um:

2.1 Stereo	Stereo nur über Front links/rechts und Subwoofer
5.1 Stereo	Stereo über alle Kanäle (Upmix)
Dolby PLII Music	Dolby Pro Logic II Musik-Modus
Dolby PLII Movie	Dolby Pro Logic II Film-Modus
DTS NEO:6 Music	DTS NEO:6 für Musik
DTS NEO:6 Cinema	DTS NEO:6 für Film

Falls nicht alle Satellitenlautsprecher angeschlossen sind, können einige Optionen nicht verfügbar sein.

Dolby Digital und DTS

Bei Wiedergabe von Dolby Digital oder DTS codierten Mehrkanaltonspuren ist der Surround-Modus fest vorgegeben und somit diese Taste außer Funktion.

Testton

Mit dieser Funktion können Sie die Pegel der Lautsprecher-Kanäle kontrollieren und einstellen.

- Drücken Sie die Taste **17** „TEST“. Ein Testton („rosa Rauschen“) wird nacheinander auf allen Lautsprechern ausgegeben.
- Mit den Lautstärketasten **22** „VOL +/–“ können Sie die Lautstärke des gerade aktiven Kanals im Bereich von „–10“ bis „+10“ anpassen.
- Mit den Einstelltasten **20** „◂/▸“ wählen Sie den nächsten Kanal.
- Zum Beenden des Testtons drücken Sie die Taste **16** „RETURN“.

Wir empfehlen den Einsatz des Schallpegelmessgeräts von Teufel, welches Sie auf unserer Website im Zubehörbereich bestellen können.

Kanalpegel-Tasten

Für jeden Lautsprecher können Sie hier – auch während der Wiedergabe – die relative Lautstärke erhöhen oder verringern.

- Wählen Sie den gewünschten Lautsprecher durch Drücken der entsprechenden Taste **21**:
  Front L. – Links vorne
  Center – Mitte
  Front R. – Rechts vorne
  Side L – Surround links
  Sub – Subwoofer
  Side R – Surround rechts
- Mit den Lautstärketasten **22** „VOL +/–“ können Sie nun die relative Lautstärke im Bereich von „–10“ bis „+10“ einstellen.
- Zum Beenden der Funktion drücken Sie die Taste **16** „RETURN“.

Tone/LipSync

Mit der Taste **18** „TONE/LIPSYNC“ können Sie den Klang und die Audio-Verzögerung einstellen.

Klang einstellen

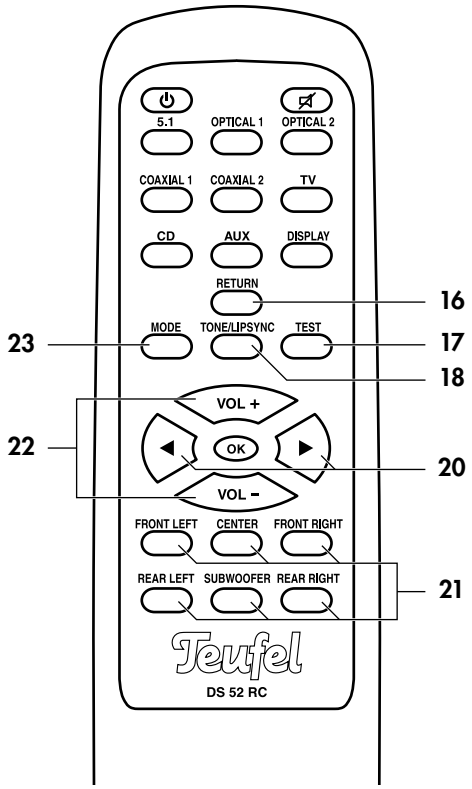
Durch kurzes Antippen der Taste **18** „TONE/LIPSYNC“ rufen Sie nacheinander die zwei Bereiche der Klangregelung auf: Treble (hohe Töne), Bass (tiefe Töne, Bässe).

- Mit den Lautstärketasten **22** „VOL +/–“ nun den gewählten Bereich von „–10“ (absenken) bis „+10“ (anheben) einstellen.
- Zum Beenden der Einstellung die Taste **16** „RETURN“ drücken.

Audio-Verzögerung einstellen

Durch Drücken der Taste **18** „TONE/LIPSYNC“ für mehr als eine Sekunde können Sie den Wert der Audio-Verzögerung (siehe Menüfunktion „LIPSYNC“ auf Seite 12) einstellen:

- Auf dem Anzeigefeld wird der aktuelle Wert in Millisekunden (ms) angezeigt.
- Mit den Lautstärketasten **22** „VOL +/–“ die Audio-Verzögerung im Bereich von 0 bis 200 ms einstellen.
- Zum Beenden der Einstellung die Taste **16** „RETURN“ drücken.



Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 3). Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die DecoderStation 5 arbeitet nicht, das Anzeigefeld **3** leuchtet nicht.	Das Gerät hat keinen Strom.	Stecker des Netzteils in Buchse **5** „12V“ und Steckdose prüfen.
Das Gerät arbeitet nicht, aber das Anzeigefeld leuchtet.	Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt.	Lautstärke mit dem Drehregler bzw. der Taste **22** „VOL +“ erhöhen.
Die Wiedergabe ist verrauscht.	Grundsätzlich ist das System sehr rauscharm. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende System die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Bei Stereoquellen wie etwa der Wiedergabe eines Tuners oder eines MP3-Players spielen die hinteren Satelliten und/oder der Center nicht	MP3s, Radio und auch viele TV-Sendungen beinhalten nur einen Stereo-Ton.	Schalten Sie den Decoder über die Fernbedienung in einen Pro Logic II Modus oder in einen der DSP-Modi (5.1 Stereo).
Sie können die Surround-Konfiguration nicht umschalten	Es ist wahrscheinlich, dass Sie einen digitalen Eingang nutzen. Wird an diesem Eingang ein Dolby- beziehungsweise DTS-Signal empfangen, so schaltet sich die DecoderStation 5 automatisch in die entsprechend richtige Surround-Konfiguration.	
Über die angeschlossene Digitalquelle wird kein Dolby-/DTS-Mehrkanalton ausgegeben	Bei der Wiedergabe digitaler Quellen erkennt die DecoderStation 5 automatisch das Format der Signalquelle. Spielt der Decoder keinen Mehrkanalton, dann liegt vermutlich auch kein mehrkanaliges Signal vor. Digitale Signalquellen müssen nicht immer Mehrkanalton übertragen, sondern können auch regulären Stereoton (2.0) ausgeben. Dieses ist beispielsweise bei Fernsehempfang mit digitalen Receivern häufig der Fall.	Schalten Sie den Decoder über die Fernbedienung in einen Pro Logic II Modus oder in einen der DSP-Modi (5.1 Stereo).
Über die digital angeschlossene Soundkarte wird bei Computerspielen kein Mehrkanalton ausgegeben	Viele Soundchips sind in der Lage Surround-Sound in Echtzeit zu erzeugen und über die analogen Ausgänge an der Soundkarte auszugeben. Für die Übertragung per Digitalverbindung ist jedoch auch ein digitales Encoding des berechneten Mehrkanaltons in einen Dolby Digital bitstream notwendig. Nur wenn die Soundkarte in der Lage ist, dieses Encoding in Echtzeit durchzuführen und an den Decoder zu übertragen, kann eine unmittelbare Decodierung (also die Aufsplittung des Signals in seine analogen Bestandteile) durchgeführt werden. Derzeit sind nur wenige Spielekonsolen wie etwa die Microsoft Xbox 360 oder die Sony Playstation 3 sowie einige wenige Soundkarten mit Dolby®-Digital-Live-Unterstützung in der Lage, ein Echtzeit-Encoding durchzuführen.	Schließen Sie Ihre 5.1-Soundkarte analog an die DecoderStation 5 an.

Umweltschutz

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!
Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe*) enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben!

*) gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die DecoderStation 5 regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

Gefahr **Stromschlag-Gefahr!**

Wasser kann in Verbindung mit spannungführenden Teilen zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit eindringt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen das Netzteil aus der Steckdose.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**

Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

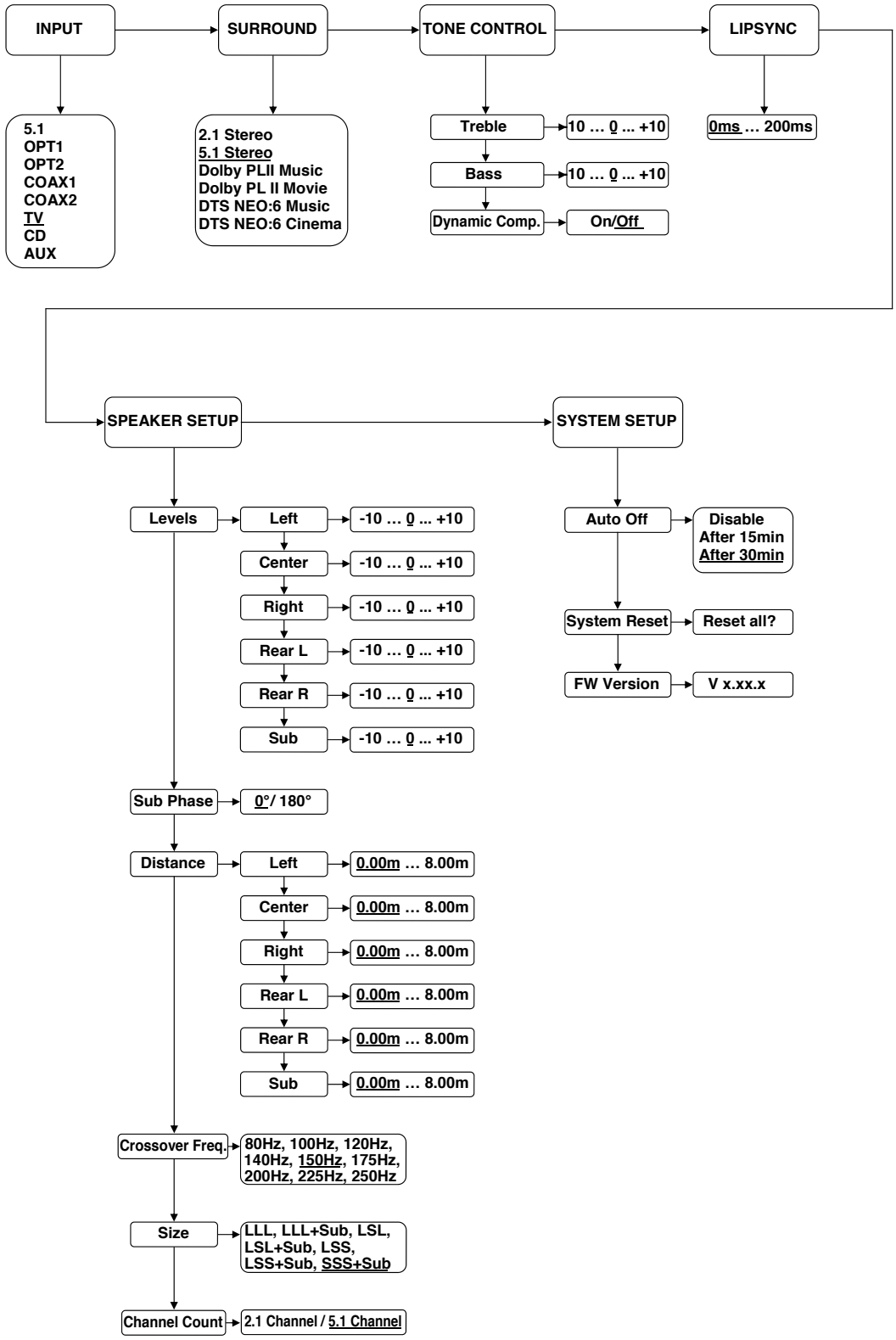
Technische Daten

Betriebsspannung Netzteil:	100 – 230 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	Betrieb: max. 30 Watt Ruhezustand: < 0,5 Watt
Maße (B x H x T):	235 x 54 x 150 mm
Nettogewicht:	1010 g

CE Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

Technische Änderungen vorbehalten!

Menübaum



Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen - Aufgang D1
Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)

Tel.: +49 (0)30 - 300 930 0
Fax: +49 (0)30 - 300 930 930
www.teufel.de
www.teufelaudio.com

Alle Angaben ohne Gewähr.
Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.

Anleitungs-Nr. 92294 DE 20130206